



联合国



经济及社会理事会

Distr..
GENERAL

E/CN.4/1986/25
29 January 1986
CHINESE
ORIGINAL: SPANISH

人权委员会
第四十二届会议
临时议程项目 12

在世界任何地区。特别是在殖民地和其他未独立国家和
领土上人权和基本自由遭受侵犯的问题

秘书长的说明

1 遵循委员会 1984/54 号决议，安德烈斯·阿吉拉先生（委内瑞拉）已于 1984 年 10 月 19 日被任命为人权委员会调查伊朗伊斯兰共和国人权情况的特别代表。上述任命于该委员会 1985/39 号决议中予以展期。

2 特别代表在执行其使命中，迄今已发来一份致人权委员会第四十一届会议的初步报告（E/CN.4/1985/20），和致第四十届大会的中期报告（A/40/87/4）。

3 1986 年 3 月 3 日，特别代表致函委员会主席，通知他辞去该特别代表职务。该函复制本见附件一。

4 据特别代表来函中所提，本委员会现掌握有以下文件：(a) 特别代表遵照人权委员会 1985/39（A/40/874）号决议第 5 款致大会的中期报告；(b) 特别代表于 1985 年 11 月 27 日在向大会第三委员会介绍其中期报告时的发言文本（见附件二）；(c) 大会第三委员会在就伊朗伊斯兰共和国人权情况进行研究时所举行之有关会议的摘要记录。有关各项记录文号如下：A/C.3/40/SR.54，SR.55，SR.60—65，SR.67，SR.69 和 SR.71。

附 件 一

特别代表安德烈斯·阿吉拉先生 1986 年 1 月 3 日就
伊朗伊斯兰共和国人权情况致人权委员会主席的信

兹谨提请注意人权委员会关于伊朗伊斯兰共和国人权情况的 1984/54 号决议。根据该决议本人被人权委员会主席任命为特别代表。遵从此项任命，本人向人权委员会第四十一届会议提交了一份初步报告(E/CN.4/1986/20)；并根据委员会 1985/39 号决议向大会提交了一份中期报告。

我很遗憾地通知您：我已应本国政府之召将担任其他代表职务，因此，从 1986 年 1 月 1 日起，我不得不遗憾地停止我作为人权委员会有关伊朗伊斯兰共和国人权情况特别代表的活动。

不幸的是，我无法应人权委员会要求于其第四十二届会议上提交一份最后报告。鉴此情况，在新特别代表被任命之前，我愿提醒人权委员会现掌握有以下文件：

- (a) 本人致大会中期报告(A/40/874)；
- (b) 1985 年 11 月 27 日本人向大会第三委员会介绍该报告时之发言；
- (c) 大会第三委员会在研究伊朗伊斯兰共和国人权情况时所举行有关会议的摘要记录；

本人深信，有了上述各文件，委员会将能就伊朗伊斯兰共和国之人权情况进行有意义之研究。

安德烈斯·阿吉拉
(签字)

附件二

人权委员会特别代表安德列斯·阿吉拉
先生 1985 年 11 月 27 日介绍伊朗伊斯兰
共和国人权情况之中期报告时的发言

主席先生：

首先我愿指出，1985 年 11 月 13 日第 A/40/874 号文件所载有关伊朗伊斯兰共和国人权情况之报告系中期报告。根据人权委员会第 1985/39 号决议，我有义务将该报告提交本届大会。同一份决议还明确，最后报告将提交明天 2 月 3 日至 3 月 14 日于日内瓦召开的人权委员会第四十二届会议。

正象我自接受这一费力不讨好的任务以来所多次重申过的那样，我愿再次讲明，我将以尽可能公正和客观的方式履行这一职责，并决心在我权限内尽一切努力以赢得伊朗伊斯兰共和国政府的信任与合作。

这后一项考虑尤为重要，因为没有这种合作，在伊朗伊斯兰共和国充分实现基本人权和自由的目标就无法实现；而且要对该国人权情况进行认真、客观的调查并估计其立法和实践方面是否与其国际义务相一致，也会变得极端困难。

基于我与保护人权之各国际和区域性政府间组织多年共事的经验，我已发觉，在这种情形下有必要、也宜于循序渐进而不是在尚未进行全面调查之前便匆忙发表批评或谴责，并得出结论说被审议国政府有组织地拒绝进行合作并继续从事与其国际人权义务截然相反的做法。

目前应当牢记的是：对严重和系统地侵犯人权所通常采用的唯一惩罚手段是发表报告或决议，叙述和分析这种行为并谴责有关政府。其结果是，一旦至于这一最后阶段，人们很难再想出任何其他方式来改变这一局势，除非对有限几桩案例可采取其他惩罚，如将它从一地区集团或国际组织开除的做法。

在此，我还愿谈及另一重要问题，即按照人权委员会要求如何对伊朗伊斯兰共和国人权情况进行彻底调查之方式方法问题。我以为，达到这一目的之最恰当的

方式莫过于对该国进行观察访问，这当然包括不仅要与主管当局交换意见，还要走访监狱及其他拘留机构，并从所有个人和组织收集他们所愿提供的各种证据和资料。因此，我曾多次请求伊朗伊斯兰共和国政府准许我进行这样一次访问，但遗憾的是，我的要求迄今未得到答复。

当然，还有其他方式对该国人权情况进行调查，而我已用尽了所有可能使用的方式。正如我在向人权委员会提交的第一份报告以及今天提交的中期报告中所说明的那样，我已查阅并分析了由各方提供的大量文字材料。另外，我还听取了愿对据称伊朗伊斯兰共和国政府之侵犯人权行为提供证据的人士的发言。对这些侵犯人权行为，他们或者自称十分了解，或者他们本人及其亲属就是直接受害者。应该注意的是，我在报告中只提及了已转交伊朗伊斯兰共和国政府的各项指控，供其考虑并提出意见。这也是为什么该报告附件一和附件二只提到一览表中引起我注意的少数几个案例的原因。我的理解是，有些表已被其编制组织印发，并已散发到参加本届联大的代表团手中。

我还愿强调的是，我深知我的作用不能也不应当限于简单重复这些口头和书面发言中的结论和指控。我认为，同任何其人权行为受到某国际政府间机构审议之国家政府一样，伊朗伊斯兰共和国政府应有机会知晓那些对它提出的指控，并就这些指控提出它认为恰当的意见和建议。换言之，它有权发表自己的看法。只有这样才能获得足够证据，以使检查机关得出合理结论。当然，这种证据不得受许多国家程序法所规定之可接受性标准的限制。

因此，正如中期报告中阐明的那样，我向伊朗伊斯兰共和国政府转交的只是那些相当详细地载有侵犯人权性行为的情况，它们发生的时间地点以及据称受害人姓名的指控内容，因为该政府只有在得知这些细节之后，才有可能在适当时限内作出同样具体准确的答复。

但遗憾的是，如中期报告第15段所述，伊朗伊斯兰共和国并未对备忘录中提出的具体问题给予答复。该备忘录载于本报告附件三。对于任意及草率处决和死于虐待人员问题的附件一和附件二中的具体详细的指控内容，也未答复。如中期报告第15段所述，该当局对1985年8月29日致伊朗伊斯兰共和国驻联合

国日内瓦办事处常驻代表的信亦迄今未作答复。我在该信中就一些人关于伊朗伊斯兰共和国人权情况诸方面所提指控，要求该政府提供详细材料。

进一步的沉默势必导致对指控之真实性的确认。但由于所要求材料仍有可能在编写最后报告之前送来，因此，我在中期报告第15段中只说明，我不得不认为，这些指控在被证实之前不能被认为是毫无根据的。此种详细材料当然只有政府才能收集和提供。在目前阶段就把所有这些指控均视为有充分根据，这自然是解决这一微妙复杂的简易作法。但是，为了保证与伊朗伊斯兰共和国继续进行这一刚刚才开始的对话，为了促使该政府能与我合作，我仅提请各位注意该政府若进一步拒绝澄清事实而将产生的不可避免的后果。综上所述，在结束这一发言时，我愿再次呼吁伊朗伊斯兰共和国，加强与特别代表和委员会的合作，并这一刚刚开始的对话继续下去，以利使伊朗伊斯兰共和国人权情况得以正常化。

* * * * *